

Isa

Chapter 31

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

יִשְׁעֵנוּ mereka-bersandar H8172	סוּסִים kuda-kuda	עַל- pada-	לְעֹזְרָה untuk-pertolongan H5833	מִצְרַיִם ke-Mesir H4714	הֵי יָרֵדִים yang-turun H3381	הֵיוּ Celakalah H1945	1	
עֲצָמוּ kuat	כִּי- sebab-	פָּרָשִׁים pasukan-berkuda	וְעַל- dan-pada	רַב banyak	כִּי sebab	רֶכֶב kereta H7393	עַל- pada-	וַיִּבְטְחוּ dan-mereka-percaya H0982
יְהוָה TUHAN H3068	וְאֵת- dan-kepada-	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	קָדוֹשׁ Yang-Kudus H6918	עַל- kepada-	שָׁעוּ mereka-memandang H8159	וְלֹא dan-tidak H3808	מְאֹד sangat H3966	
						וְדָרְשׁוּ: mereka-bertanya H1875	לֹא tidak H3808	

Celakalah orang-orang yang pergi ke Mesir minta pertolongan, yang mengandalkan kuda-kuda, yang percaya kepada keretanya yang begitu banyak, dan kepada pasukan berkuda yang begitu besar jumlahnya, tetapi tidak memandang kepada Yang Mahakudus, Allah Israel, dan tidak mencari TUHAN.

לֹא tidak H3808	דְּבָרָיו perkataan-Nya H1697	וְאֵת- dan-[] H0853	רָע malapetaka	וַיָּבֵא dan-Dia-mendatangkan H0935	חֲכָמִים bijaksana H2450	הוּא Dia H1931	וְגַם- Dan-juga- H1571	2
	עֹזְרָת pertolongan H5833	וְעַל- dan-melawan-	מְרַעִים penjahat	בֵּית keluarga	עַל- melawan-	וְקָם dan-Dia-bangkit	הֵסִיר Dia-menarik H5493	
						אֲנִי: kejahatan H0205	פֹּעֵלִי pelaku H6466	

Akan tetapi Dia yang bijaksana akan mendatangkan malapetaka, dan tidak menarik firman-Nya; Ia akan bangkit melawan kaum penjahat, dan melawan bala bantuan orang-orang lalim.

רוּחַ roh H7307	וְלֹא- dan-bukan-	בָּשָׂר daging H1320	וְסוּסֵיהֶם dan-kuda-kuda-mereka	אֱלֹהִים Allah H0410	וְלֹא- dan-bukan-	אָדָם manusia H0120	וּמִצְרַיִם Dan-Mesir H4714	3
	וַיִּפֹּל dan-jatuh H5307	עֹזֵר yang-menolong H5826	וַיִּשְׁלַח dan-tersandung H3782	יָדוֹ tangan-Nya H3027	וַיִּטֵּה mengulurkan H5186	וַיְהִי Dan-TUHAN H3068		
			ס []	וַיִּכְלִיֵּן: binasa H3615	כָּלָם mereka-semua H3605	וַיַּחְדְּדוּ dan-bersama-sama	עֹזֵר yang-ditolong H5826	

Sebab orang Mesir adalah manusia, bukan allah, dan kuda-kuda mereka adalah makhluk yang lemah, bukan roh yang berkuasa. Apabila TUHAN mengacungkan tangan-Nya, tergelincirlah yang membantu dan jatuhlah yang dibantu, dan mereka sekaliannya habis binasa bersama-sama.

הָאֲרִיָּה	יְהִנֵּה	כַּאֲשֶׁר	אֵלַי	וַיְהִנֵּה	אָמַר-	כֵּן	כִּי	
singa	mengaum	Sebagaimana	kepada-Ku	TUHAN	berfirman-	demikianlah	Sebab	
	H1897		H0413	H3068	H0559	H3541		
רְעִים	מְלֵא	עָלָיו	יִקְרָא	אֲשֶׁר	טָרְפוּ	עַל-	וְהַכְּפִיר	
gembala-gembala	sejumlah	terhadapnya	dipanggil	yang	mangsanya	atas-	dan-singa-muda	
	H4393		H7121		H2964			
כֵּן	יַעֲנֶה	לֹא	וּמִהֲמוֹנָם	יִזְתּוּ	לֹא	מִקוֹלָם		
demikianlah	ia-tunduk	tidak	dan-dari-kebisingan-mereka	ia-takut	tidak	dari-suara-mereka		
		H3808		H2865	H3808			
יֵרֵד	יְהִנֵּה	צְבָאוֹת	עַל-	לְצַבָּא	צְבָאוֹת	יְהִנֵּה	יֵרֵד	
turun	TUHAN	semesta-alam	atas-	untuk-berperang	semesta-alam	TUHAN	turun	
	H3068	H3381		H6633		H3068	H3381	
גְּבַעְתָּהּ:	וְעַל-	צִיּוֹן	הַר-	עַל-	לְצַבָּא	צְבָאוֹת	יְהִנֵּה	יֵרֵד
bukitnya	dan-atas-	Sion	Gunung-	atas-	untuk-berperang	semesta-alam	TUHAN	turun
	H1389	H6726	H2022		H6633		H3068	H3381

Sebab beginilah firman TUHAN kepadaku: Seperti seekor singa atau singa muda menggeram untuk mempertahankan mangsanya, dan tidak terkejut mendengar teriakan seluruh pasukan gembala yang dikerahkan melawan dia, dan tidak mengalah terhadap keributan mereka, demikianlah TUHAN semesta alam akan turun berperang untuk mempertahankan gunung Sion dan bukitnya.

עַל-	צְבָאוֹת	יְהִנֵּה	יִגֹּן	כֵּן	עֲפוֹת	כַּצְּפָרִים	
atas-	semesta-alam	TUHAN	melindungi	demikian	yang-terbang	Seperti-burung-burung	
		H3068	H1598			H6833	
	וְהַמְלִיט:	וְהַצִּיל	פָּסַח	וְהַצִּיל	וְהַצִּיל	וְהַצִּיל	וְהַצִּיל
	dan-meluputkan	dan-menyelamatkan	melewati	dan-menyelamatkan	melindungi	Yerusalem	
	H4422	H5337		H5337	H1598	H3389	

Seperti burung yang berkepak-kepak melindungi sarangnya, demikianlah TUHAN semesta alam akan melindungi Yerusalem, ya, melindungi dan menyelamatkannya, memeliharanya dan menjauhkan celaka.

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	סָרָה	הָעֵמִיקוּ	לְאִשָּׁר	שׁוּבוּ	
Israel	anak-anak	pemberontakan	kamu-mendalamkan	kepada-yang	Kembalilah	
	H3478	H5627	H6009		H7725	

Bertobatlah, hai orang Israel, kepada Dia yang sudah kamu tinggalkan jauh-jauh!

כִּסְפוֹ	אֵלַיִן	אִישׁ	יִמְאֹסוֹן	הָהוּא	בַּיּוֹם	כִּי
peraknya	berhala-berhala	setiap-orang	menolak	itu	pada-hari	Sebab
H3701	H0457	H0376		H1931	H3117	
חַטָּא:	יְדֵיכֶם	לְכֶם	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	זָהָבוּ	וְאֵלַיִן
dosa	tangan-tanganmu	bagi-kamu	dibuat	yang	emasnya	dan-berhala-berhala
H2399	H3027			H2091	H0457	

Sungguh pada hari itu kamu masing-masing akan membuang berhala-berhala peraknya dan berhala-berhala emasnya yang dibuat oleh tanganmu sendiri dengan penuh dosa.

אָדָם	לֹא-	וְחָרֵב	אִישׁ	לֹא-	בְחָרֵב	אֲשׁוּר	וְנָפַל
manusia	bukan-	dan-pedang	manusia	bukan-	oleh-pedang	Asyur	Dan-jatuh
H0120	H3808	H2719	H0376	H3808	H2719	H0804	H5307
וּבְחֹרָיו	חָרֵב	מִפְּנֵי-	לוֹ	וְנָס	וְנָס	וְנָס	וְנָס
dan-pemuda-pemudanya	pedang	dari-hadapan-	baginya	dan-ia-melarikan-diri	memakannya		
H0970	H2719	H6440		H5127	H0398		
				יְהִי:	לְמַס		
				mereka-menjadi	untuk-kerja-paksa		
				H1961	H4522		

Asyur akan rebah oleh pedang, tetapi bukan pedang orang, dan akan dimakan habis oleh pedang, tetapi bukan pedang manusia; mereka akan melarikan diri terhadap pedang, dan teruna-terunanya akan menjadi orang rodi.

שָׂרִיו	מְגִס	וְתַתִּי	יַעֲבֹר	מִמָּזוֹר	וְסִלְעֹו	
pembesar-pembesarnya	dari-panji-panji	dan-gemetar	berlalu	dari-ketakutan	Dan-batunya	
H8269	H5251	H2865		H4032	H5553	
בִּירוּשָׁלַם:	לֹו	וְתַנּוּר	בְּצִיּוֹן	לֹו	אֵשׁ-	יְהוָה
di-Yerusalem	bagi-Nya	dan-tungku-perapian	di-Sion	bagi-Nya	api	yang-TUHAN
H3389		H8574	H6726			H3068
						נְאֻם-
						firman-
						H5002
						ס
						□

| Pelindung mereka akan lenyap karena gentar, dan panglimanya akan lari terkejut meninggalkan panji-panji, demikianlah firman TUHAN yang mempunyai api di Sion dan dapur perapian di Yerusalem.